



Briuselis, 2023 m. gegužės 15 d.
(OR. en)

9413/23

COPEN 157
COTER 95
CT 96
ENFOPOL 245
JAI 621

POSĖDŽIO REZULTATAI

nuo: Tarybos generalinio sekretoriato
kam: Delegacijoms

Ankstesnio
dokumento Nr.: 8738/23 + ADD 1, 8768/23 + ADD 1 + ADD 2
Komisijos dok. Nr.: 7763/23 + ADD 1

Dalykas: Tarybos sprendimas, kuriuo Europos Komisijai suteikiami įgaliojimai
Europos Sąjungos vardu dalyvauti derybose dėl Europos Tarybos
konvencijos dėl terorizmo prevencijos (CETS Nr. 196) peržiūros ar dalinio
pakeitimo, siekiant pakeisti toje Konvencijoje pateiktą teroristinių
nusikaltimų apibrėžtį
– Tarybos priimtas tekstas

Delegacijoms pridedamas pirmiau nurodyto sprendimo tekstas, kurį Taryba (švietimas, jaunimas, kultūra ir sportas) priėmė 2023 m. gegužės 15 d. įvykusiame 3947-ame posėdyje, ir prie jo pridedami derybiniai nurodymai.

Apie Tarybos sprendimą bus pranešama Komisijai.

TARYBOS SPRENDIMAS (ES) 2023/...

... m. ... d.

**kuriuo Europos Komisijai suteikiami įgaliojimai Europos Sąjungos vardu dalyvauti derybose
dėl Europos Tarybos konvencijos dėl terorizmo prevencijos (CETS Nr. 196) peržiūros ar
dalinio pakeitimo, siekiant pakeisti toje Konvencijoje pateiktą teroristinių nusikaltimų
apibrėžtį**

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač jos 83 straipsnio 1 dalį kartu su 218
straipsnio 3 ir 4 dalimis,

atsižvelgdama į Europos Komisijos rekomendaciją,

kadangi:

- (1) 2022 m. Europos Tarybos Ministrų Komitetas įgaliojo Europos Tarybos Kovos su terorizmu komitetą (CDCT) pradėti derybas dėl Europos Tarybos konvencijos dėl terorizmo prevencijos (toliau – Konvencija Nr. 196) šalių taikytinos teroristinių nusikaltimų apibrėžties pakeitimo;
- (2) 2022 m. gruodžio 2 d. CDCT nusprendė pakeisti teroristinių nusikaltimų apibrėžtį ir 2023 m. gegužės 23–25 d. posėdyje pradėti oficialias derybas dėl tos apibrėžties teksto;
- (3) Sąjunga yra Konvencijos Nr. 196 ir jos papildomo protokolo šalis. Ji pasinaudojo savo kompetencija priimdama Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą (ES) 2017/541¹, kuria nustatomos būtiniausios taisyklės dėl nusikalstamų veikų ir sankcijų apibrėžties teroristinių nusikaltimų ir su teroristine veikla susijusių nusikalstamų veikų srityje;
- (4) teroristinių nusikaltimų apibrėžtis patenka į Sąjungos teisės, visų pirma Direktyvos (ES) 2017/541, kuri grindžiama SESV 83 straipsnio 1 dalyje numatytu teisiniu pagrindu, 3 straipsnio, taikymo sritį. Konvencijoje Nr. 196 pateiktos teroristinių nusikaltimų apibrėžties pakeitimas gali padaryti poveikį Direktyvoje (ES) 2017/541 nustatytoms bendrosioms taisyklėms arba pakeisti jos taikymo sritį;
- (5) siekiant apsaugoti Sąjungos teisės vientisumą ir užtikrinti, kad tarptautinės teisės ir Sąjungos teisės taisyklės derėtų tarpusavyje, būtina, kad Komisija dalyvautų derybose dėl Konvencijoje Nr. 196 pateiktos teroristinių nusikaltimų apibrėžties pakeitimo, kiek tai susiję su Sąjungos kompetencijai priklausančiais klausimais, kaip apibrėžta Sutartyse, kurių atžvilgiu Sąjunga yra priėmusi taisykles;

¹ 2017 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2017/541 dėl kovos su terorizmu, pakeičianti Tarybos pamatinį sprendimą 2002/475/TVR ir iš dalies keičianti Tarybos sprendimą 2005/671/TVR (OL L 88, 2017 3 31, p. 6).

- (6) šis sprendimas neturėtų daryti poveikio kompetencijos pasidalijimui tarp Sąjungos ir jos valstybių narių, kaip apibrėžta Sutartyse, valstybių narių dalyvavimui derybose ir bet kokiam vėlesniam sprendimui sudaryti, pasirašyti arba ratifikuoti Konvencijos Nr. 196 peržiūrą arba dalinį pakeitimą;
- (7) šio sprendimo papildyme pateikti derybiniai nurodymai yra skirti Komisijai ir gali būti peržiūrimi ir toliau plėtojami, jeigu tinkama, atsižvelgiant į derybų eigą;
- (8) atsižvelgiant į tai, kad visos valstybės narės taip pat yra Europos Tarybos narės, derybose dalyvaujančios valstybės narės, laikydamosi ES sutarties 4 straipsnio 3 dalyje nurodyto lojalaus bendradarbiavimo principo ir vadovaudamosi visapusiškos tarpusavio pagarbos principu, turėtų remti Sąjungos derybininką jam vykdant Sutartyse numatytas užduotis;
- (9) pagal lojalaus bendradarbiavimo principą Komisija ir valstybės narės derybų proceso metu turėtų glaudžiai bendradarbiauti, be kita ko, palaikydamos reguliarius ryšius su valstybių narių ekspertais ir jų atstovais Strasbūre;
- (10) pagal prie Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo pridėto Protokolo Nr. 21 dėl Jungtinės Karalystės ir Airijos pozicijos dėl laisvės, saugumo ir teisingumo erdvės 1 ir 2 straipsnius ir nedarant poveikio to protokolo 4 straipsniui, Airija nedalyvauja priimant šį sprendimą ir jis nėra jai privalomas ar taikomas;
- (11) pagal prie Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo pridėto Protokolo Nr. 22 dėl Danijos pozicijos 1 ir 2 straipsnius Danija nedalyvauja priimant šį sprendimą ir jis nėra jai privalomas ar taikomas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

1. Komisijai suteikiami įgaliojimai Sąjungos vardu vesti derybas, kiek tai susiję su Sąjungos kompetencijai priklausančiais klausimais, kaip apibrėžta Sutartyse, kurių atžvilgiu Sąjunga yra priėmusi taisykles, dėl Europos Tarybos konvencijos dėl terorizmo prevencijos (CETS Nr. 196) peržiūros arba dalinio pakeitimo, siekiant pakeisti toje Konvencijoje pateiktą teroristinių nusikaltimų apibrėžtį.
2. Derybos turi būti vedamos remiantis derybiniais nurodymais, išdėstytais šio sprendimo papildyme, atsižvelgiant į bet kokius nurodymus, kuriuos Taryba Komisijai gali pateikti vėliau.

2 straipsnis

Derybos vedamos konsultuojantis su Tarybos Teisminio bendradarbiavimo baudžiamosiose bylose darbo grupe (COPEN) – ji šiuo sprendimu paskiriama specialiu komitetu, kaip tai suprantama SESV 218 straipsnio 4 dalyje.

Komisija reguliariai praneša pirmoje dalyje nurodytam specialiajam komitetui apie derybų pažangą ir kuo anksčiau jai perduoda visus derybų dokumentus.

Tarybos prašymu Komisija jai praneša apie derybų eigą ir rezultatus, be kita ko, raštu.

3 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Komisijai.

Priimta Briuselyje

Tarybos vardu

Pirmininkas / Pirmininkė

Papildymas

DERYBINIAI NURODYMAI

Dėl derybų proceso Sąjunga turėtų siekti, kad:

- 1) derybų procesas būtų atviras, įtraukus, skaidrus ir grindžiamas geranorišku bendradarbiavimu;
- 2) visų Konvencijos šalių pateiktos nuomonės būtų vertinamos vienodai, kad būtų užtikrintas įtraukus procesas;
- 3) derybų procesas būtų grindžiamas veiksminga ir realia darbo programa.

Dėl bendrųjų derybų tikslų Sąjunga turėtų siekti, kad:

- 4) Konvencijoje pateikta teroristinių nusikaltimų apibrėžtis kuo labiau atitiktų Sąjungos teisę ir valstybių narių pareigas pagal Sąjungos teisę, visų pirma pagal Direktyvą (ES) 2017/541;
- 5) teroristinių nusikaltimų apibrėžtis tinkamai ir išsamiai atspindėtų teroristinių nusikaltimų aprėptį, atsižvelgiant į kintančią terorizmo grėsmę, nebeapsiribojančią tradiciniais taikiniais ir *modus operandi*;
- 6) Sąjungoje būtų išsaugota Direktyvos (ES) 2017/541 3 straipsnyje nustatyta teroristinių nusikaltimų apibrėžtis ir ji būtų toliau taikoma tą direktyvą taikančių valstybių narių tarpusavio santykiams;
- 7) derybomis būtų užtikrinama pagarba pagrindinėms teisėms, laisvėms ir bendriesiems Sąjungos teisės principams, įtvirtintiems Europos Sąjungos sutartyse ir Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje.

Dėl derybų dalyko Sąjunga turėtų siekti, kad:

- 8) teroristiniai nusikaltimai Konvencijoje būtų apibrėžti taip, kad būtų užtikrintas aiškumas ir teisinis tikrumas;
- 9) teroristinių nusikaltimų apibrėžties formuluotė būtų bendro pobūdžio; formuluotė būtų kuo labiau suderinta su atitinkama Sąjungos teise ir JT kovos su terorizmu sutartimis, išvardytomis Konvencijos priedėlyje;
- 10) kiek įmanoma, nebūtų neatitikimų tarp Konvencijoje pateiktos teroristinių nusikaltimų apibrėžties ir Direktyvos (ES) 2017/541 3 straipsnyje nustatytos teroristinių nusikaltimų apibrėžties;
- 11) Konvencijoje pateiktos teroristinių nusikaltimų apibrėžties elementai atitiktų Direktyvos (ES) 2017/541 3 straipsnyje nustatytą dviejų lygių metodą, pagal kurį to straipsnio 1 dalyje išvardytos tyčinės veikos, dėl kurių gali būti padaryta didelė žala šaliai ar tarptautinei organizacijai ir kurios laikomos teroristiniais nusikaltimais, kai jos padaromos siekiant vieno iš to straipsnio 2 dalyje išvardytų teroristinių tikslų;
- 12) atnaujinant Konvencijos priedėlį, į jį įtraukiant naujas kovos su terorizmu sutartis, šiose sutartyse apibrėžtos nusikalstamos veikos ir jų taikymo sritis turėtų būti suderinamos su Direktyvos (ES) 2017/541 3 straipsnio 1 dalyje pateiktu nusikalstamų veikų sąrašu.

Dėl Konvencijos veikimo Sąjunga turėtų siekti, kad:

- 13) peržiūrėta arba iš dalies pakeista Konvencija būtų išsaugotos esamos pasaulinės ir regioninės priemonės, taip pat šiuo metu vykdomas tarptautinis bendradarbiavimas pasaulinės kovos su terorizmu srityje;
- 14) peržiūrėtoje arba iš dalies pakeistoje Konvencijoje būtų išlaikytas jos įgyvendinimo mechanizmas ir baigiamosios nuostatos, įskaitant nuostatas dėl ginčų sprendimo, pasirašymo, ratifikavimo, priėmimo, patvirtinimo ir prisijungimo, įsigaliojimo, dalinio pakeitimo, sustabdymo ir denonsavimo.

Apskritai derybų procedūra turi būti tokia:

- 15) Komisija turėtų stengtis užtikrinti, kad peržiūrėta arba iš dalies pakeista Konvencija derėtų su atitinkamais Sąjungos teisės aktais ir politika, taip pat su Sąjungos įsipareigojimais pagal kitus atitinkamus daugiašalius susitarimus;
- 16) deryboms turi būti pasirengta gerokai iš anksto. Šiuo tikslu Komisija informuoja Tarybą apie numatomą tvarkaraštį ir klausimus, dėl kurių bus deramasi, ir kuo anksčiau pasidalija atitinkama informacija;
- 17) prieš derybų posėdžius rengiamas COPEN darbo grupės posėdis, siekiant nustatyti pagrindinius klausimus, suformuluoti nuomones ir pateikti gaires, be kita ko, suformuluoti atitinkamai deklaracijas ir išlygas;
- 18) po kiekvieno derybų posėdžio Komisija praneša COPEN darbo grupei apie derybų rezultatus, be kita ko, raštu;
- 19) Komisija informuoja Tarybą apie visus svarbius klausimus, galinčius kilti derybų metu, ir konsultuojasi dėl jų su COPEN darbo grupe.
